

Kálag eché elónténé éβε echě

Paale áténlé

Baá Tesalonika

Ndibned ní kálag

Kálag echě elónténé éβε echě Paale ántelée bad bé mwembé míme níde á Tesalonika, ehóbe t̄ngene adúbe áde bad b́nwōngē ńn b́n epe éche Kr̄st̄aá áp̄é ámp̄ē, émáá ap̄e áte. Paale antelé bad bé Kr̄sto enén kálag át̄ii bó ns̄ōn̄ten míme b́nwōngē t̄ngene mímén mekan. Mḿn mew̄m̄ten míme baahóg á mwembé-te b́nwōngē, m̄mb̄l bó don̄ge á bad b́nkw̄n mekáá áte, b́nk̄ntéd-taá e'bon̄ bé nlém ábe don̄ge á bad bé Kr̄sto b́lúmté'áá n̄é dyam. Paale anlúmed bó áte ńn aá, Kr̄st̄aá ad̄h̄ób aá mópag ámp̄ē, ebébtéd ne mod-e-ebébtéd b́ó b́s̄ēb̄ē ap̄e. Ane mod e ebébtéd mó át̄nḡen Kr̄st̄aá, alúmed-te k̄áōne lúmtén aá mó mw̄n-éé móde Dyōb. Paale ansím bó etúu áte aá b́d̄ii b́w̄d adab adúbe áte kén̄éé b́kud̄é ndutul ne metake. Ansím-me bó etúu áte ámp̄ē aá b́ékw̄n̄e mekáá áte bon̄ bó mod t̄éé ábele ns̄ón âbel bon̄ áhel eche ȳl at̄ōgen, melemlem ngáne mó Paale ne bad ábe b́ó̄b̄ó̄ b́ébele ns̄ón.

Nkabtéd ní kálag

Ndibned ní kálag *1.1-2*

Mekenag ne e'wéd bé nlém á abum *1.3-12*

Elébé t̄ngene epe éche Kr̄st̄aá *2.1-17*

Elébé t̄ngene abé á bad bé Kr̄sto *3.1-15*

Nsóḡten ní kálag *3.16-18*

¹ Me Paale, nchoo ne Sailase bó Timotie, me-éé

ntenle' nyé enén kálag. Ntenle nyé bad ábe bédé á mwembé míme nídé á dyad á Tesalonika, nyé ábe nyédé bad ábe Dyöb Titée awêd, nyêbé-'ε bad ábe Sǎngú Yesu Krístəə. ² Nsimé ne nsaŋ míme Dyöb Titée ne míme Sǎngú Yesu Krístəə níbê ne nyé.

Dyöb dékǎad bad nyaa echě etǎngéné

³ A-baányan sêtǎngéné née sésǎgnanné Dyöb áyǎl echên pón dé téé. Etǎngéné bán sébel nê áyǎle adúbe ádēn ákwəge, akwəg ne akwəg, edəŋge-'ε éche nyéwóŋné nhóg ne aníní chǒ-'ε ékwəge'. ⁴ Né-ǒó, átíntê e mwembé ní Dyöb, sébēn sêkumne nyé ekáá á tâl tâŋgene awesēn áde nyéwéséné ne adúbe áde nyéwóó, ataged áde bétagtée nyé ne metake mésyǎal míme nyékudéé.

⁵ Mmén mekan mésyǎal mélúmte' nén bán nyaa eche Dyöb ákáadtée etǎngéné. Mmén mésyǎal mó-'aa mékǎŋ boŋ Dyöb átéd nyé née bad ábe békwoŋnéde ábé áwē nkamlēn. Mmē nkamlēn móó níkáá boŋ nyékudé metake. ⁶ Dyöb ábele mekan nyaa echě etǎngéné. Bad ábe bébele' boŋ nyékudé' metake, Dyöb dépiinéd bó metake. ⁷ Dyöb débēl nyéekudté metake ámpē, ábēl-lε sé-'ε ámpē séekudté. Nén débēnléd áde Sǎngú Yesuε ábídtē ádyöb ne éche ángel é ngíne, muú míme níchodne-'ε méləŋnéd bó. ⁸ Akōgsēn bad ábe bēbáá Dyöb á yǎl bēbǎŋ-'ε áhíd nkalan mí bwām míme níhóbe tǎŋgene awesyánē Sǎngú Yesuε. ⁹ Akōgsēn bó ne metake míme mébē á ngíndé ne á ngíndé. Béebáá wée Sǎŋgwée ádíí, béenyín-naá ngáne éche ehúmé épédé achab ámín. ¹⁰ Ade ápée éché epun, bad bé Dyöb bébe mó mekenag, bad ábe bēédúbpe bésyǎal-lε, bényāg bwāmbwam. Nyémpē nyéēbē

átíntê e ábén bad áyāle nyêndúbé nkalanj míme sénlāā'ê nyé.

¹¹ Abé áde mímén mekan mésyāāl médíí sé á nlém-tê dṵṵ ákṵáṵ boṅ sékānnād nyé. Sêkānne bán ádēd Dyōb ábel nyékwogned ákud bwēm é' bwām ábê áhēdēé nyé abele apwēd áde ápwédé nyé ábē ábē bad. Sêkānne-'ε bán ábenled eche ngíne ábel boṅ mekan mé bwām mésyāāl míme nyéhēdēé, adúbe áde nyédúbpe Krístṵ nyékud mó.

¹² Sêkānne nén ábel boṅ dīn áde awesyānē Sāṅgú Yesu Krístṵ áwōṅ edúbé átíntê echên, nyé-'ε ámpē nyéēkūd edúbé áyāl echê. Nsimé míme ádēd Dyōb ne míme Sāṅgú Yesu Krístṵ, móṵ mébēl boṅ nén ábenled.

2

Mod-e-ebébtéd ṵpě

¹ Bṵṵb-pṵṵ a-baányan, sêtenle nyé tṵṅgene epe éche awesyānē Sāṅgwéé, Yesu Krístṵ ápēé ámpē ne aladen áde déladnéé ábē ne mó. Nchāá nyé nén mēé, ² nyéewámsán apuudted á mewēmten, ké'ε nyéetédnád áte ahób áde bad béhóbēé bán Epun éche Sāṅgwéé émáá ape. Kapóg bad béwēmtan bán sēnhób ádén akan áde séhóbé'áá mam míme Edáádāṅ élyágté'áá sé áá séhōb, ké'ε áde sékánlé'áá nyé nkalanj mí bwām ké'ε bán sēntelé nyé mó á kálag-tê. Boṅ sēnkēmbenlé nê. ³ Nyéēmwāg-se mod ábenléd nzii ké póg ádog nyé. Ayāle Epun éche Sāṅgwéé ápēé éepaá káṵṅne á pōndé echē mpuutéd ní ngíne mēpēé á nkōṅsé, mod awē mó-'ε adé ebébtéd anyinned. Dyōb ámáá atíí áá ane mod ákě á ehyāṅ é muú. ⁴ Atyēēmēn kéchéé éche bad béchāgēé bán dyōb ké'ε kéchéé éche bad

bébagεέ edúbé, ábānē-’ε eche yǎl ámīn echâb. Asōl, ádyēē-’ε ásē káǎne á ndáb e Dyōb, áchǎgέ-’ε yǎl aá mós módē Dyōb. ⁵ Nyéēchatán nén bán áde míbédé ne nyé menláá nyé mímén mekan. ⁶ Nyēbíi dyam áde áchǎngé ane mod boŋ eépédé bǎb. Adé dyam áchǎngé mós ábel ápe á póndé eché etǎngéné. ⁷ Mekan mé’ ekonéd mé ebébtéd mémáá abooted dé abenled. Ane awě achǎngé mímén mekan ábel boŋ méebenlád bǎb, mós ábē achǎs mós káǎne á póndé eché Dyōb débēnle boŋ áhide. ⁸ Ene póndé-’aá mod a ebébtéd ányinnēdtē. Adii mod awě Sǎngú Yesue áwū’é ne eché pemε e nsal, abébed-ε mós apen áde yǎl épenné mós áde ápéé. ⁹ Mod-e-ebébtéd ápě ne ngíne eche Satanε. Ábelé nsón mé edogké álúmed eche ngíne, ábelé’ e’chemléd ne menyáké nyaa ne nyaa. ¹⁰ Ábenléd-ε medogké mé ebébtéd nyaa ne nyaa wéε bad ábe ádáb alonǎgέ débǎǎ’é. Adáb alonǎgέ débǎǎ áyǎle bém̄ban mbále akob, ábel boŋ békud e’soóson. ¹¹ Né-ǎǎ, Dyōb dēmběl bėwón mewēmtēn mé mewusé mé ngíne ábel boŋ bédúbe metóm. ¹² Nén déběl bad ábe bėedúbpe mbále boŋ bėtimé’ bėwógé menyinǎge ábel mbéb, békūd nkógsen.

Dyōb ápwédé nyé ákud e’soóson

¹³ A-baányan, nyé ábe Sǎngú Yesue ádǎá, sėtǎngéné sēsǎgnān Dyōb póndé tée áyǎl echēn. Sēsǎgnan mós áyǎle apwédé nyé bad bé Tesalonika ábe bad bé’só ákud e’soóson á ngíne e Edǎǎdǎŋ éche Esáá ábel boŋ nyébē ábē bad ábe bėsáá. Amběl-le nyékūd e’soóson adúbe áde nyédúbpe mbále. ¹⁴ Apwédé nyé ákud e’soóson mbwiined ne nkalan m̄ bwám míme sékánlé nyé. Ábelé nén ábel

boŋ nyémpē nyébê ásē e ehúmé éche awesyánē Sánjú Yesu Krístə. ¹⁵ Né-ᶇó, a-baányan, mekuu méwúu nyé ásē nyéhíde-’ε ayóge áde sékúde, boŋ sémpē sēyóged nyé. Sēyógté’áá nyé akale áde sékánlé’áá nyé ne atele áde séténlé’áá nyé kálag. ¹⁶ Awesyánē Sánjúwéé, Yesu Krístə mwēn ne Dyöb Titée awêd, mó awē adəá syánē abēnlédé nímē nsimé ábe syánē e’wéd bé nlém á abum ábe béemaá’, ábē-’ε syánē e’lyóg bé nlém ályóg nlém áyāl e mam mé bwâm. ¹⁷ Awēd nyé nlém á abum awéd-tε nyé áte pónde ésyāāl ábel ne áhób mekan mé bwâm.

3

Paale aá bad bé Krísto békánnad b́

¹ A-baányan, t̄n̄gεne mekan mémpēe, nhóbe nén meé nyébê nyékánnad sé nén bán nkalan mí bwâm míme Sánjúwéé mbê níkanlad átíntē e bad bémpēe níkag á’sō, bad békob-pε mó ne edúbé melemlem ngáne émbēē ne nyé. ² Nyékánnε-’ε ámpē nén bán Dyöb áson sé á mekáá mé bad ábe bébébé nlém ne á mekáá mé e’bébtéd é’ bad, áyāle saké bad bésyāāl ábe béwóge nkalan mí bwâm bédúbpe mó. ³ Boŋ Sánjúwéé abele’ ngáne áhóbé aá móbēl, áwēd nyé áte ákāā-’ε nyé ábel boŋ Sataνε éēbēlε nyé ebébtéd. ⁴ Sēsumé nlém nén bán Sánjúwéé ábēl nyébēl kéchéé éche sélángé nyé bán nyébel, nyéēbē nyébelé-’ε ch́. ⁵ Sánjú Yesu Krístə mwēn ábel nyésōntεn ngáne Dyöb ápédé nyé adəŋ, nyéwεεn-νε melemlem ngáne ánwεsénné.

Paale aá mod at̄ngéné nsón abel

⁶ A-baányan, sêsíme nyé etúu áte á dñn áde Sánjú Yesu Krístəə, nén bán nyéədōlē bad bé Krísto á yǎl ábe békwáne mekáá áte béēhīdē-’ε ayáge áde séyágté nyé. ⁷ Nyé bēn nyēbíí bán séē nyétánǵéné ahāηten. Sēnkēnkwánné mekáá áte áde sébédé ne nyé. ⁸ Sēnkēndyáá chōm é mod éche séēsábpεé, boη pen sébelé’áá nsón ne ntǔ ní ngíne, nkuu ne mǔte ábel boη séētágtē nyé modmod. ⁹ Sébelé’áá nén saké nén bán sēnkēnwóngé kunze áláa nyé nén bán nyéwōηgen sé. Boη sébelé’áá ábel boη kéchéé éche sébeléé ébē nēηgáne eláηsén éche nyémpē nyétánǵéné ahíd. ¹⁰ Ade sébédé ne nyé, séyǒgké’áá nyé etúu asím áte nén bán, “Mod awě abáá nsón ábel, béebagé mó chōm éche ádyēē.” ¹¹ Sēhóbe nén áyāle séwógé nén bán donge á bad bédé áfintē echēn ábe békwáne mekáá áte, béebeléé chōmchōm, béhāg-ke nsal áyāl e mekan mé bad. ¹² Echén ndín é bad sêsíme bó etúu áte, sēlāηge-’ε bó á dñn áde Sánjú Yesu Krístəə nén bán bébwōg yǎl, bébele nímab nsón ákud ndyééd e epun é bñn. ¹³ A-baányan, nyéekómé’ ábel mboη. ¹⁴ Nzé mod abáá chōm éche sétélé á kálag-tē wén ahíd, nyébane mó mǐd á yǎl. Nyéewóó’ dyam ábel ne mó ábel boη ákwág. ¹⁵ Kénē, nyéetédé mó née mod a ekoyí. Boη pen nēηgáne awen mwānyan a Krísto, nyéláa mó bán átēd pōndé.

Melentēn mé asóg

¹⁶ Sánjú Yesuε mwēn, mó awě abage syánē nsan, áβε nyé nsan pōndé ésyāāl ne á menzii mésyāāl. Sékánne-’ε bán mwēn ábē ne nyé moosyāāl.

¹⁷ Με Παλε, mmēn-εé ntelé nímén melentēn ne échēm ekáá. Nén dōo ádé nēηgáne e’chem áyāl e

échêṃ kálag ésyāāl. Nê dōo íteléé kálag. ¹⁸ Nsimé
níme awesyánē Sánḡwéé, Yesu Krístəə, mbê ne nyé
moosyáál.

Mel̃ Mékōōlē
New Testament in Akoose (CM:bss:Akoose)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akoose

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akoose

bss

Cameroon

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akoose

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

0143729f-907e-5098-b6ce-63b1629b8e48